

**Строительство оптово-логистического центра в районе г. Свислочь**

|  |  |
|--|--|
| Описание инвестиционного проекта       | Целью настоящего проекта является строительство оптово-логистического центра для экспорта в страны Европейского Союза древесины и изделий из нее, древесной щепы, топливных гранул (пеллет), щебня, удобрений и т.п. грузов на неиспользуемых земельных участках, расположенных в непосредственной близости от железнодорожной станции «Свислочь», имеющей пути шириной 1520 мм и 1435 мм и находящейся на железнодорожной ветке Волковыск (Республика Беларусь) – Гайновка (Республика Польша).   |
| Технические характеристики проекта     | Строительство складских помещений общей площадью до 7000 м <sup>2</sup> , открытых площадок для складирования площадью до 20000 м <sup>2</sup> , внутренних подъездных путей (дорог) в зависимости от проектного решения, а также административного здания, гостиницы на одновременное размещение до 20 чел., парковки для большегрузных автомобилей на 20 постановочных мест.   |
| Продукция, планируемая к выпуску       | Оказание услуг по приемке, складированию и выдаче товаров, а также предоставление услуг по аренде различного рода складских помещений (отапливаемых, не отапливаемых), открытых площадок, погрузке (разгрузке) груза из железнодорожных вагонов и автомобильных фур, предоставление дополнительных услуг (гостиница, парковка и т.п.).   |
| Инвестиционная площадка (приложение А) | Под строительство центра отведен земельный участок площадью 10 га, находящийся на расстоянии от 200 до 500 м. от железнодорожной станции «Свислочь» (п. Мельново), вплотную примыкающий к автомобильным дорогам местного значения, имеющим асфальтобетонное покрытие. К участку подведена линия электропередач   |
| Сырьевое обеспечение                   | Внутренний рынок стран Таможенного Союза.  |
| Общая стоимость проекта                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Складские помещения: материал - сэндвич-панель; цена за 1 м<sup>2</sup> – 400 долларов США; Итого – 2 800 000 долларов США.</li> <li>2. Открытые площадки, подъездные пути, парковка: материал - асфальт, бетон, площадь – 25000 м<sup>2</sup>, цена – до 50 долларов за 1 м<sup>2</sup>, итого – 1 250 000 долларов США.</li> <li>3. Административное здание: 100 м<sup>2</sup>, цена до 1000 долларов США за 1 м<sup>2</sup>, итого – 100 000 долларов США.</li> <li>4. Гостиница: 300 м<sup>2</sup>, цена до 1000 долларов США за 1 м<sup>2</sup>, итого – 300 000 долларов США.</li> <li>5. Ограждение, коммуникации, инфраструктура – 500 000 долларов США.</li> <li>6. Прочие расходы – 50 000 долларов США.</li> </ol> <p><b>Всего по проекту – 5 000 000 долларов США*</b></p> |
| Срок реализации проекта                | До 12 месяцев.   |
| Форма участия инвестора                | Создание предприятия при полном финансировании проекта инвестором  |
| Краткая характеристика рынка           | Рынок данного вида услуг в Республике Беларусь находится в стадии формирования. Для выявления потребности рынка ЕС в продукции, указанной в разделе «Описание проекта» необходимо отдельное маркетинговое исследование   |
| Возможные льготы и преференции         | Декрет Президента Республики Беларусь от 16.01.2009 г. № 1; Декрет Президента Республики Беларусь от 20.12.2009 г. № 9.  |

|                   |   |
|-------------------|---|
| Состояние проекта | Не реализуется в связи с необходимостью привлечения средств сторонних инвесторов  |
| Контакты          | Свислочский районный исполнительный комитет<br>231960, Республика Беларусь, Гродненская область, г. Свислочь, пл.К.Маркса, 4<br>Заместитель председателя (курирует вопросы экономики) – Орел Николай Иванович<br>Тел. +375 1513 35122<br>Отдел экономики Свислочского райисполкома<br>Начальник отдела – Кондратенко Татьяна Владимировна<br>Тел. +375 1513 35272<br>e-mail: <a href="mailto:econ@svisloch.gov.by">econ@svisloch.gov.by</a> |

\*) расчеты ориентировочные и могут быть откорректированы инвестором в соответствии с представленным проектом

## Annex 1

### *Construction of a wholesale and logistics center in the area of Svisloch*

|  |  |
|--|--|
| Description of the investment project    | The goal of this project is the construction of a wholesale and logistics center for the export of wood and wood products, wood chips, fuel pellets, crushed stone, fertilizers, etc. to the countries of the European Union. cargo on unused land plots located in close proximity to the Svisloch railway station, which has tracks with a width of 1520 mm and 1435 mm and is located on the Volkovysk (Republic of Belarus) - Gainovka (Republic of Poland) railway line.  |
| Technical characteristics of the project | Construction of warehouses with a total area of up to 7,000 m <sup>2</sup> · open storage areas with an area of up to 20,000 m <sup>2</sup> · internal access roads (roads) depending on the design solution, as well as an administrative building, a hotel for simultaneous accommodation of up to 20 people, parking for heavy vehicles for 20 staging places.  |
| Products planned for release             | Providing services for receiving, storing and issuing goods, as well as providing rental services for various types of warehouse premises (heated, not heated), open areas, loading (unloading) of cargo from railway cars and trucks, providing additional services (hotel, parking and etc.).  |
| Investment site (Appendix A)             | A plot of land with an area of 10 hectares, located at a distance of 200 to 500 m from the Svisloch railway station (Melnovo settlement), is allocated for the construction of the center, closely adjacent to local roads with asphalt concrete pavement. There is a power line connected to the site   |
| Raw materials supply                     | Internal market of the countries of the Customs Union.   |
| The total cost of the project            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Warehouses: material - sandwich panel; price per 1 m<sup>2</sup> - 400 US dollars; Total - 2,800,000 US dollars.</li> <li>2. Open areas, access roads, parking: material - asphalt, concrete, area - 25,000 m<sup>2</sup> · price - up to \$50 per 1 m<sup>2</sup> · total - \$1,250,000.</li> <li>3. Administrative building: 100 m<sup>2</sup> · price up to 1000 US dollars per 1 m<sup>2</sup> · total - 100,000 US dollars.</li> <li>4. Hotel: 300 m<sup>2</sup> · price up to 1000 US dollars per 1 m<sup>2</sup> · total - 300,000 US dollars.</li> <li>5. Fencing, communications, infrastructure - \$500,000.</li> <li>6. Other expenses - \$50,000.</li> </ol> <p><b>Total for the project - 5,000,000 US dollars*</b></p> |

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Project implementation period     | Up to 12 months.  |
| Investor participation form       | Creation of an enterprise with full financing of the project by the investor  |
| Brief description of the market   | The market for this type of service in the Republic of Belarus is in its formation stage. To identify the EU market needs for the products specified in the “Project Description” section, a separate marketing research is required  |
| Possible benefits and preferences | Decree of the President of the Republic of Belarus dated January 16, 2009 No. 1; Decree of the President of the Republic of Belarus dated December 20, 2009 No. 9.  |
| Project status                    | Not implemented due to the need to attract funds from third-party investors   |
| Contacts                          | Svisloch district executive committee<br>231960, Republic of Belarus, Grodno region, Svisloch, K. Marx square, 4<br>Deputy Chairman (supervises economic issues) – Orel Nikolai Ivanovich<br>Tel. +375 1513 35122<br>Department of Economics of the Svisloch District Executive Committee<br>Head of Department – Tatyana Vladimirovna Kondratenko<br>Tel . +375 1513 35272<br>e-mail: <a href="mailto:econ@svisloch.gov.by">econ@svisloch.gov.by</a> |

\*) calculations are approximate and can be adjusted by the investor in accordance with the presented project





**Организация производства металлоизделий на производственной базе коммунального производственного унитарного предприятия «Свислочская сельхозтехника»**

|   |   |
|---|---|
| <p>Описание инвестиционного проекта</p>       | <p>Проект подразумевает создание на базе уже существующей инфраструктуры КПУП «Свислочская сельхозтехника» производственного участка (цеха) по производству металлоизделий.</p> <p>Следует иметь в виду, что данное предприятие имеет развитую транспортную инфраструктуру, прежде всего железнодорожную, т.к. имеет участок по перегрузке минеральных удобрений, поступающих железнодорожным транспортом. На территории предприятия имеется железнодорожное полотно шириной 1520 мм. К данному участку подходят железнодорожные пути как шириной 1520 мм, так и 1435 мм, расположенной вплотную к предприятию железнодорожной станции «Свислочь», т.е. имеется возможность прокладки путей шириной колеи 1435 мм по территории предприятия и использования существующей инфраструктуры в виде складов для небольшого логистического центра.</p> <p><b>Проект может быть изменен (дополнен) инвестором в зависимости от его конечного назначения.</b></p> |
| <p>Продукция, планируемая к выпуску</p>       | <p>Любая продукция, в зависимости от указанной бизнес-плана</p>   |
| <p>Инвестиционная площадка (приложение А)</p> | <p>Здания, сооружения и инфраструктура КПУП «Свислочская сельхозтехника»</p>  |
| <p>Сырьевое обеспечение</p>                   | <p>Внутренний рынок стран Таможенного Союза.</p>  |
| <p>Общая стоимость проекта</p>                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. проектирование и ведомственное согласование – 0,1 млн. долларов США;</li> <li>2. работы по переоборудованию существующих объектов инфраструктуры – 0,2 млн. долларов США;</li> <li>3. приобретение и установка необходимого оборудования (в зависимости от избранного направления деятельности) – 0,4 млн. долларов США;</li> <li>4. Затраты на формирование оборотного капитала – 0,6 млн. долларов США;</li> <li><b>5. ИТОГО – 1,3 млн. долларов США*.</b></li> </ol>   |
| <p>Срок реализации проекта</p>                | <p>До 12 месяцев.</p>   |
| <p>Форма участия инвестора</p>                | <p><b>КПУП «Свислочская сельхозтехника»</b> - собственник инфраструктуры в виде производственных помещений, подъездных путей для автомобильного и железнодорожного транспорта, имеет квалифицированную рабочую силу, требующую минимальных затрат по переподготовке.</p> <p><b>Инвестор</b> - финансирует работы по внедрению проекта.</p> <p>В процессе реализации проекта предполагается создание совместного предприятия по производству различной продукции.</p>  |
| <p>Краткая характеристика рынка</p>           | <p>Данный проект предназначен для выпуска широкого спектра продукции. В зависимости от выбранного к производству вида продукции необходимо проведение исследования рынка сбыта.</p>   |
| <p>Возможные льготы и преференции</p>         | <p>Декрет Президента Республики Беларусь от 16.01.2009 г. № 1;<br/>Декрет Президента Республики Беларусь от 20.12.2009 г. № 9.</p>  |

|                   |   |
|-------------------|---|
| Состояние проекта | Не реализуется в связи с необходимостью привлечения средств сторонних инвесторов  |
| Контакты          | Свислочский районный исполнительный комитет<br>231960, Республика Беларусь, Гродненская область, г. Свислочь, пл.К.Маркса, 4<br>Заместитель председателя (курирует вопросы экономики) – Орел Николай Иванович<br>Тел. +375 1513 35122<br>Отдел экономики Свислочского райисполкома<br>Начальник отдела – Кондратенко Татьяна Владимировна<br>Тел. +375 1513 35272<br>e-mail: <a href="mailto:econ@svisloch.gov.by">econ@svisloch.gov.by</a><br>а также:<br>Коммунальное производственное коммунальное предприятие «Свислочская сельхозтехника»<br>Адрес 231969 Свислочский район п.Мельново, ул.Вокзальная, 2А/7<br>тел./факс +375 1513 33179 |

\*) расчеты ориентировочные и могут быть откорректированы инвестором в соответствии с представленным проектом

***Organization of production of metal products at the production base of the municipal production unitary enterprise "Svisloch Agricultural Equipment"***

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Description of the investment project | <p>The project involves the creation of a production site (workshop) for the production of metal products on the basis of the existing infrastructure of the Communal Unitary Enterprise “Svisloch Agricultural Equipment”.</p> <p>It should be borne in mind that this enterprise has a developed transport infrastructure, primarily railway, because has a site for transshipment of mineral fertilizers arriving by rail. On the territory of the enterprise there is a railway track with a width of 1520 mm. This section is accessible by railway tracks of both 1520 mm and 1435 mm widths, located close to the Svisloch railway station, i.e. it is possible to lay tracks with a gauge of 1435 mm across the territory of the enterprise and use the existing infrastructure in the form of warehouses for a small logistics center.</p> <p><b>The project can be changed (added) by the investor depending on its final purpose.</b></p> |
| Products planned for release          | Any products, depending on the specified business plan   |
| Investment site (Appendix A)          | Buildings, structures and infrastructure of the Communal Unitary Enterprise "Svisloch Agricultural Equipment"  |
| Raw materials supply                  | Internal market of the countries of the Customs Union.   |
| The total cost of the project         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. design and departmental approval – 0.1 million US dollars;</li> <li>2. work on the re-equipment of existing infrastructure facilities – 0.2 million US dollars;</li> <li>3. acquisition and installation of necessary equipment (depending on the chosen area of activity) – 0.4 million US dollars;</li> <li>4. Costs for the formation of working capital – 0.6 million US dollars;</li> <li><b>5. TOTAL – 1.3 million US dollars * .</b></li> </ol>   |
| Project implementation period         | Up to 12 months.   |

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Investor participation form       | <p><b>KPUP "Svisloch Agricultural Equipment"</b> is the owner of the infrastructure in the form of production facilities, access roads for road and rail transport, and has a qualified workforce that requires minimal retraining costs.</p> <p><b>Investor</b> - finances the implementation of the project.</p> <p>During the implementation of the project, it is planned to create a joint venture to produce various products.</p>  |
| Brief description of the market   | This project is intended to produce a wide range of products. Depending on the type of product chosen for production, it is necessary to conduct market research.   |
| Possible benefits and preferences | Decree of the President of the Republic of Belarus dated January 16, 2009 No. 1; Decree of the President of the Republic of Belarus dated December 20, 2009 No. 9.  |
| Project status                    | Not implemented due to the need to attract funds from third-party investors   |
| Contacts                          | <p>Svisloch district executive committee<br/>231960, Republic of Belarus, Grodno region, Svisloch, K. Marx square, 4<br/>Deputy Chairman (supervises economic issues) – Orel Nikolai Ivanovich<br/>Tel. +375 1513 35122<br/>Department of Economics of the Svisloch District Executive Committee<br/>Head of Department – Tatyana Vladimirovna Kondratenko<br/>Tel . +375 1513 35272<br/>e-mail: <a href="mailto:econ@svisloch.gov.by">econ@svisloch.gov.by</a><br/>and:<br/>Municipal production communal enterprise "Svisloch agricultural machinery"<br/>Address 231969 Svisloch district, Melново settlement, Vokzalnaya st., 2A/7<br/>tel./fax +375 1513 33179</p> |

\*) calculations are approximate and can be adjusted by the investor in accordance with the presented project



**Инвестиционные предложения по объектам торговли и сервиса (земельные участки на прилегающих к автодорогам территориях)  
Земельный участок для размещения объекта розничной торговли  
г.Свислочь, У-617**

| 1. Общая информация                          |  |  |           |
|--|--|--|-----------|
| Общая площадь (м <sup>2</sup> )              | 3000 м <sup>2</sup>  |  |           |
| Местоположение                               | Область  | Гродненская  |           |
|  | Район  | Свислочский  |           |
|  | Город  | Свислочь   |           |
|  | Адрес  | Ул.Гагарина, У-617   |           |
| Возможные направления использования          | <input type="checkbox"/> промышленность <input checked="" type="checkbox"/> торговля <input type="checkbox"/> общественное питание<br><input type="checkbox"/> логистика <input type="checkbox"/> услуги <input type="checkbox"/> иная (указать) |  |           |
| Способы предоставления участка               | <input type="checkbox"/> предоставление участка на основании заключения инвестиционного договора   | <input type="checkbox"/> право заключения договора аренды на условиях аукциона | X<br>иное |
| Стоимость (кадастровая) (за м <sup>2</sup> ) | 10,33 долл.США   |  |           |
| Обременение участка/строения                 | Нет  |  |           |
| 2. Транспортное сообщение                    |  |  |           |
|  | Расстояние от объекта  | Наименование   |           |
| Автомагистраль                               | 109 км   | М-1 Брест (Козловичи)-Минск-граница Российской Федерации (Редьки)              |           |
| Дороги республиканского значения             | 1,9 км   | Р-98 граница Республики Польша (Песчатка) – Каменец – Шерешево - Свислочь      |           |
| Аэропорт                                     | 86 км  | Гродно   |           |
| Железная дорога                              | 2,5 км   | направление Андреевичи – Свислочь – Госграница (3-33 км)                       |           |
| Наличие подъездных путей                     | имеется  |  |           |
| Иное   |  |  |           |
| 3. Инфраструктура                            |  |  |           |
|  | Расстояние от объекта  | Описание (мощность, объем и т.д.)  |           |
| Электроснабжение                             | 0,1 км   |  |           |
| Отопление (тепловые сети)                    | 0,1 км   |  |           |
| Водоснабжение                                | 0,1 км   |  |           |
| Канализация                                  | 0,1 км   |  |           |
| Газоснабжение                                | 0,1 км   |  |           |
| 4. Контактная информация                     |  |  |           |
| Контактное лицо (должность)                  | Орел Николай Иванович, заместитель председателя  |  |           |
| Телефон                                      | 01513-35122  |  |           |
| Факс   |  |  |           |



|                   |  |
|-------------------|--|
| Электронный адрес | <a href="mailto:econ@svisloch.gov.by">econ@svisloch.gov.by</a> |
|-------------------|--|

фото участка

Карта (Google)

Appendix 2

**Investment proposals for trade and service facilities (land plots in areas adjacent to highways)**

**Land plot for a retail trade facility  
Svisloch, U-617**

| 1. General information                 |  |   |  |
|--|--|---|--|
| Total area ( m <sup>2</sup> )          | 3000 m <sup>2</sup>  |   |  |
| Location                               | Region   | Grodno  |  |
|  | Area   | Svislochsky   |  |
|  | City   | Svislach  |  |
|  | Address  | Gagarin St., U-617  |  |
| Possible areas of use                  | <input type="checkbox"/> industry <input checked="" type="checkbox"/> trade <input type="checkbox"/> catering<br><input type="checkbox"/> logistics <input type="checkbox"/> services <input type="checkbox"/> other (specify) |   |  |
| Methods of providing a site            | <input type="checkbox"/><br>provision of a plot based on the conclusion of an investment agreement   | <input type="checkbox"/> the right to conclude a lease agreement under auction conditions | <input checked="" type="checkbox"/><br>other |
| Cost (cadastral) (per m <sup>2</sup> ) | US\$10.33  |   |  |
| Encumbrance of the site/building       | No   |   |  |
| 2. Transport connections               |  |   |  |
|  | Distance from object   | Name  |  |
| Motorway                               | 109 km   | M-1 Brest (Kozlovichi)-Minsk-border of the Russian Federation (Redki)                     |  |
| Roads of republican significance       | 1.9 km   | R-98 border of the Republic of Poland (Peschatka) – Kamenets – Shereshevo - Svisloch      |  |
| Airport                                | 86 km  | Grodno  |  |
| Railway                                | 2.5 km   | direction Andreevichi – Svisloch – State Border (3-33 km)                                 |  |
| Availability of access roads           | available  |   |  |
| Other                                  |  |   |  |
| 3. Infrastructure                      |  |   |  |
|  | Distance from object   | Description (power, volume, etc.)   |  |
| Electricity supply                     | 0.1 km   |   |  |
| Heating (heat networks)                | 0.1 km   |   |  |
| Water supply                           | 0.1 km   |   |  |
| Sewerage                               | 0.1 km   |   |  |
| Gas supply                             | 0.1 km   |   |  |
| 4. Contact information                 |  |   |  |
| Contact person (position)              | Orel Nikolay Ivanovich, deputy chairman  |   |  |
| Telephone                              | 01513-35122  |   |  |
| Fax                                    |  |   |  |

Email address

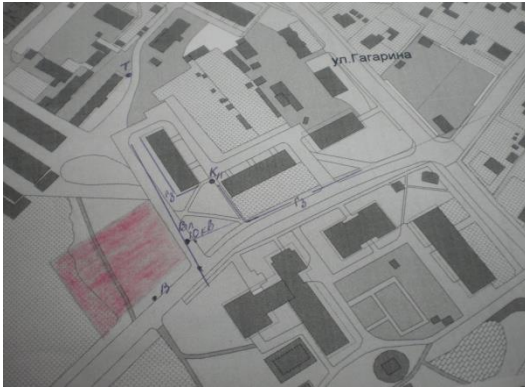
[econ@svisloch.gov.by](mailto:econ@svisloch.gov.by)

photo of the site

Map ( Google )



**План участка**



**Земельный участок для размещения объекта розничной торговли  
г.Свислочь, У-618**

| 1. Общая информация                          |  |  |   |
|--|--|--|---|
| Общая площадь (м <sup>2</sup> )              | 1000 м <sup>2</sup>  |  |   |
| Местоположение                               | Область  | Гродненская  |   |
|  | Район  | Свислочский  |   |
|  | Город  | Свислочь   |   |
|  | Адрес  | Ул.Школьная, У-618   |   |
| Возможные направления использования          | <input type="checkbox"/> промышленность  | <input checked="" type="checkbox"/> торговля                                   | <input type="checkbox"/> общественное питание |
|  | <input type="checkbox"/> логистика   | <input type="checkbox"/> услуги  | <input type="checkbox"/> иная (указать)       |
| Способы предоставления участка               | <input type="checkbox"/> предоставлен участок на основании заключения инвестиционного договора | <input type="checkbox"/> право заключения договора аренды на условиях аукциона | <input type="checkbox"/> иное                 |
|  |  |  |   |
| Стоимость (кадастровая) (за м <sup>2</sup> ) | 12,64 долл.США   |  |   |
| Обременение участка/строения                 | Нет  |  |   |
| 2. Транспортное сообщение                    |  |  |   |
|  | Расстояние от объекта  | Наименование   |   |
| Автомагистраль                               | 109 км   | М-1 Брест (Козловичи)-Минск-граница Российской Федерации (Редьки)              |   |
| Дороги республиканского значения             | 2,2 км   | Р-98 граница Республики Польша (Песчатка) – Каменец – Шерешево – Свислочь      |   |
| Аэропорт                                     | 86   | Гродно   |   |
| Железная дорога                              | 5 км   | направление Андреевичи – Свислочь – Госграница (3-33 км)                       |   |
| Наличие подъездных путей                     | имеется  |  |   |
| Иное   |  |  |   |
| 3. Инфраструктура                            |  |  |   |
|  | Расстояние от объекта  | Описание (мощность, объем и т.д.)  |   |
| Электроснабжение                             | 0,1 км   |  |   |
| Отопление (тепловые сети)                    | 0,1 км   |  |   |
| Водоснабжение                                | 0,1 км   |  |   |
| Канализация                                  | 0,1 км   |  |   |
| Газоснабжение                                | 0,1 км   |  |   |
| 4. Контактная информация                     |  |  |   |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Контактное лицо (должность) | Орел Николай Иванович,<br>заместитель председателя             |
| Телефон                     | 01513-35122  |
| Факс                        |  |
| Электронный адрес           | <a href="mailto:econ@svisloch.gov.by">econ@svisloch.gov.by</a> |

фото участка

Карта (Google)

**Land plot for a retail trade facility  
Svisloch, U-618**

| 1. General information                 |                      |   |   |
|--|----------------------|---|---|
| Total area ( m <sup>2</sup> )          |                      | 1000 m <sup>2</sup>   |   |
| Location                               | Region               | Grodno  |   |
|  | Area                 | Svislochsky   |   |
|  | City                 | Svislach  |   |
|  | Address              | Shkolnaya St., U-618  |   |
| Possible areas of use                  |                      | <input type="checkbox"/> industry <input checked="" type="checkbox"/> trade <input type="checkbox"/> catering | <input type="checkbox"/> logistics <input type="checkbox"/> other (specify)   |
| Methods of providing a site            |                      | <input type="checkbox"/> provision of a plot based on the conclusion of an investment agreement               | <input type="checkbox"/> the right to conclude a lease agreement under auction conditions<br><br><input type="checkbox"/> other |
| Cost (cadastral) (per m <sup>2</sup> ) |                      | US\$12.64   |   |
| Encumbrance of the site/building       |                      | No  |   |
| 2. Transport connections               |                      |   |   |
|  | Distance from object | Name  |   |
| Motorway                               | 109 km               | M-1 Brest (Kozlovichi)-Minsk-border of the Russian Federation (Redki)   |   |
| Roads of republican significance       | 2.2 km               | R-98 border of the Republic of Poland (Peschatka) – Kamenets – Shereshevo – Svisloch                          |   |
| Airport                                | 86                   | Grodno  |   |
| Railway                                | 5 km                 | direction Andreevichi – Svisloch – State Border (3-33 km)   |   |
| Availability of access roads           |                      | available   |   |
| Other                                  |                      |   |   |
| 3. Infrastructure                      |                      |   |   |
|  | Distance from object | Description (power, volume, etc.)   |   |
| Electricity supply                     | 0.1 km               |   |   |

|                               |  |  |
|-------------------------------|--|--|
| Heating (heat networks)       | 0.1 km   |  |
| Water supply                  | 0.1 km   |  |
| Sewerage                      | 0.1 km   |  |
| Gas supply                    | 0.1 km   |  |
| <b>4. Contact information</b> |  |  |
| Contact person (position)     | Orel Nikolay Ivanovich, deputy chairman                        |  |
| Telephone                     | 01513-35122  |  |
| Fax                           |  |  |
| Email address                 | <a href="mailto:econ@svisloch.gov.by">econ@svisloch.gov.by</a> |  |

photo of the site

Map ( Google )



План участка



**Земельный участок для размещения объекта по ремонту и обслуживанию  
автомобилей  
Г.Свислочь, У-620**

| 1. Общая информация                          |   |  |  |
|--|---|--|--|
| Общая площадь (м <sup>2</sup> )              | 10000 м <sup>2</sup>  |  |  |
| Местоположение                               | Область   | Гродненская  |  |
|  | Район   | Свислочский  |  |
|  | Город   | Свислочь   |  |
|  | Адрес   | Ул.Волковыское шоссе, У-620  |  |
| Возможные направления использования          | <input checked="" type="checkbox"/> промышленность <input type="checkbox"/> торговля <input type="checkbox"/> общественное питание<br><input checked="" type="checkbox"/> логистика <input type="checkbox"/> услуги <input type="checkbox"/> иная (указать) |  |  |
| Способы предоставления участка               | <input type="checkbox"/> предоставление участка на основании заключения инвестиционного договора  | <input type="checkbox"/> право заключения договора аренды на условиях аукциона | <input checked="" type="checkbox"/> иное |
| Стоимость (кадастровая) (за м <sup>2</sup> ) | 5,37 долларов США   |  |  |
| Обременение участка/строения                 | Нет   |  |  |
| 2. Транспортное сообщение                    |   |  |  |
|  | Расстояние от объекта   | Наименование   |  |
| Автомагистраль                               | 109 км  | М-1 Брест (Козловичи)-Минск-граница Российской Федерации (Редьки)              |  |
| Дороги республиканского значения             | 2,5 км  | Р-98 граница Республики Польша (Песчатка) – Каменец – Шерешево – Свислочь      |  |
| Аэропорт                                     | 86 км   | Гродно   |  |
| Железная дорога                              | 6 км  | направление Андреевичи – Свислочь – Госграница (3-33 км)                       |  |
| Наличие подъездных путей                     |   |  |  |
| Иное   | Вплотную к автодороге Н-7270, 15-й км   |  |  |
| 3. Инфраструктура                            |   |  |  |
|  | Расстояние от объекта   | Описание (мощность, объем и т.д.)  |  |
| Электроснабжение                             | 0,3   |  |  |
| Отопление (тепловые сети)                    | 0,3   |  |  |
| Водоснабжение                                | 0,3   |  |  |
| Канализация                                  | 0,3   |  |  |
| Газоснабжение                                | 0,3   |  |  |
| 4. Контактная информация                     |   |  |  |
| Контактное лицо (должность)                  | Орел Николай Иванович, заместитель председателя   |  |  |
| Телефон                                      | 01513-35122   |  |  |
| Факс   |   |  |  |

|                   |  |
|-------------------|--|
| Электронный адрес | <a href="mailto:econ@svisloch.gov.by">econ@svisloch.gov.by</a> |
|-------------------|--|

фото участка

Карта (Google)

**Plot of land to accommodate a vehicle repair and maintenance facility  
Svisloch, U-620**

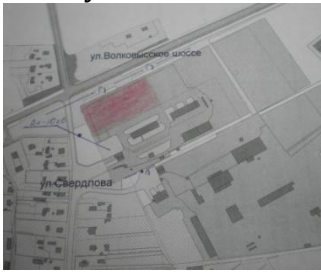
| 1. General information                 |   |   |   |
|--|---|---|---|
| Total area ( m <sup>2</sup> )          | 10,000 m <sup>2</sup> _ -   |   |   |
| Location                               | Region  | Grodno  |   |
|  | Area  | Svislochsky   |   |
|  | City  | Svislach  |   |
|  | Address   | Volkovysskoye Highway St., U-620  |   |
| Possible areas of use                  | <input checked="" type="checkbox"/> industry  | <input type="checkbox"/> trade  | <input type="checkbox"/> catering         |
|  | <input checked="" type="checkbox"/> logistics   | <input type="checkbox"/> services   | <input type="checkbox"/> other (specify)  |
| Methods of providing a site            | <input type="checkbox"/> provision of land based on the conclusion of an investment agreement | <input type="checkbox"/> the right to conclude a lease agreement under auction conditions | <input checked="" type="checkbox"/> other |
| Cost (cadastral) (per m <sup>2</sup> ) | US\$5.37  |   |   |
| Encumbrance of the site/building       | No  |   |   |
| 2. Transport connections               |   |   |   |
|  | Distance from object  | Name  |   |
| Motorway                               | 109 km  | M-1 Brest (Kozlovichi)-Minsk-border of the Russian Federation (Redki)                     |   |
| Roads of republican significance       | 2.5 km  | R-98 border of the Republic of Poland (Peschatka) – Kamenets – Shereshevo – Svisloch      |   |
| Airport                                | 86 km   | Grodno  |   |
| Railway                                | 6 km  | direction Andreevichi – Svisloch – State Border (3-33 km)                                 |   |
| Availability of access roads           |   |   |   |
| Other                                  | Close to the H-7270 highway, 15th km  |   |   |
| 3. Infrastructure                      |   |   |   |
|  | Distance from object  | Description (power, volume, etc.)   |   |
| Electricity supply                     | 0.3   |   |   |
| Heating (heat networks)                | 0.3   |   |   |
| Water supply                           | 0.3   |   |   |
| Sewerage                               | 0.3   |   |   |
| Gas supply                             | 0.3   |   |   |
| 4. Contact information                 |   |   |   |
| Contact person (position)              | Orel Nikolay Ivanovich, deputy chairman   |   |   |
| Telephone                              | 01513-35122   |   |   |
| Fax                                    |   |   |   |
| Email address                          | <a href="mailto:econ@svisloch.gov.by">econ@svisloch.gov.by</a>                                |   |   |

photo of the site

Map ( Google )



План участка





**Земельный участок для строительства объекта по ремонту и обслуживанию автомобилей, У-621**

| 1. Общая информация                          |   |   |
|--|---|---|
| Общая площадь (м <sup>2</sup> )              | 10000 м <sup>2</sup>  |   |
| Местоположение                               | Область   | Гродненская   |
|  | Район   | Свислочский   |
|  | Городской поселок   | Порозово  |
|  | Адрес   | У-621   |
| Возможные направления использования          | Создание объекта для оказания услуг                                     |   |
| Способы предоставления участка               | Предоставление участка на основании заключения инвестиционного договора |   |
| Стоимость (кадастровая) (за м <sup>2</sup> ) | 2,58 долл. США  |   |
| Обременение участка/строения                 | Нет   |   |
| 2. Транспортное сообщение                    |   |   |
|  | Расстояние от объекта   | Наименование  |
| Автомагистраль                               | 86 км   | М-1 Брест (Козловичи)-Минск-граница Российской Федерации (Редьки)         |
| Дороги республиканского значения             | 0,2 км  | Р-98 граница Республики Польша (Песчатка) – Каменец – Шерешево – Свислочь |
| Аэропорт                                     | 100 км  | Гродно  |
| Железная дорога                              | 23 км   | направление Андреевичи – Свислочь – Госграница (3-33 км)                  |
| Наличие подъездных путей                     | имеется   |   |
| Иное   |   |   |
| 3. Инфраструктура                            |   |   |
|  | Расстояние от объекта   | Описание (мощность, объем и т.д.)   |
| Электроснабжение                             | до 200 м  | ВЛ – 10 кВ  |
| Отопление (тепловые сети)                    |   |   |
| Водоснабжение                                | до 80 м   |   |
| Канализация                                  |   |   |
| Газоснабжение                                |   |   |
| 4. Контактная информация                     |   |   |
| Контактное лицо (должность)                  | Орел Николай Иванович, заместитель председателя                         |   |
| Телефон                                      | 01513-35122   |   |
| Факс   |   |   |
| Электронный адрес                            | <a href="mailto:econ@svisloch.gov.by">econ@svisloch.gov.by</a>          |   |

план участка

фото участка

Карта (Google)

**Land plot for the construction of a vehicle repair and maintenance facility, U-621**

| 1. General information        |                      |        |
|-------------------------------|----------------------|--------|
| Total area ( m <sup>2</sup> ) | 10000 m <sup>2</sup> |        |
| Location                      | Region               | Grodno |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  | Area   | Svislochsky  |
|  | urban village  | Porozovo   |
|  | Address  | U-621  |
| Possible areas of use                  | Creation of an object for the provision of services                    |  |
| Methods of providing a site            | Provision of a plot based on the conclusion of an investment agreement |  |
| Cost (cadastral) (per m <sup>2</sup> ) | \$2.58   |  |
| Encumbrance of the site/building       | No   |  |
| <b>2. Transport connections</b>        |  |  |
|  | Distance from object   | Name   |
| Motorway                               | 86 km  | M-1 Brest (Kozlovichi)-Minsk-border of the Russian Federation (Redki)                |
| Roads of republican significance       | 0.2 km   | R-98 border of the Republic of Poland (Peschatka) – Kamenets – Shereshevo – Svisloch |
| Airport                                | 100 km   | Grodno   |
| Railway                                | 23 km  | direction Andreevichi – Svisloch – State Border (3-33 km)                            |
| Availability of access roads           | available  |  |
| Other                                  |  |  |
| <b>3. Infrastructure</b>               |  |  |
|  | Distance from object   | Description (power, volume, etc.)  |
| Electricity supply                     | up to 200 m  | Overhead line – 10 kV  |
| Heating (heat networks)                |  |  |
| Water supply                           | up to 80 m   |  |
| Sewerage                               |  |  |
| Gas supply                             |  |  |
| <b>4. Contact information</b>          |  |  |
| Contact person (position)              | Orel Nikolay Ivanovich, deputy chairman                                |  |
| Telephone                              | 01513-35122  |  |
| Fax                                    |  |  |
| Email address                          | <a href="mailto:econ@svisloch.gov.by">econ@svisloch.gov.by</a>         |  |

site plan

photo of the site

Map ( Google )

